

## CATHEDRAL OF SAINT PAUL CATEDRAL DE SAN PABLO



Jesus said to the crowds: “This is how it is with the kingdom of God; it is as if a man were to scatter seed on the land and would sleep and rise night and day and through it all the seed would sprout and grow, he knows not how. Of its own accord the land yields fruit, first the blade, then the ear, then the full grain in the ear. And when the grain is ripe, he wields the sickle at once, for the harvest has come.”

Mk 4: 26

Jesús dijo a la multitud: “El Reino de Dios se parece a lo que sucede cuando un hombre siembra la semilla en la tierra: que pasan las noches y los días, y sin que él sepa cómo, la semilla germina y crece; y la tierra, por sí sola, va produciendo el fruto: primero los tallos, luego las espigas y después los granos en las espigas. Y cuando ya están maduros los granos, el hombre echa mano de la hoz, pues ha llegado el tiempo de la cosecha”.

Mc 4: 26

# CATHEDRAL OF SAINT PAUL

## CATEDRAL DE SAN PABLO

38 High Street, Worcester, MA 01609 ▪ Tel: 508-799-4193 Fax: 508-342-7302

[cathedralofsaintpaul@gmail.com](mailto:cathedralofsaintpaul@gmail.com) ▪ [www.cathedralofsaintpaul.com](http://www.cathedralofsaintpaul.com)

### HORARIOS - SCHEDULE

LORD'S DAY 5pm (Sat) Español 8am Misa en Español 10am Mass in English 12pm Misa en Español

MONDAY-FRIDAY 9:00am Mass 12:10 Mass Viernes 7:00pm Misa en Español

CONFESSIONS after 12:10pm Masses and on Fridays from 5:30-6:15pm and Saturdays 4:00-4:45pm,

### Bishop Robert J. McManus Bishop of Worcester

Monsignor James P. Moroney, Rector  
[saintpaulcathedralrector@gmail.com](mailto:saintpaulcathedralrector@gmail.com)

Reverend Diego Buriticá, Associate Pastor  
[frdiegoburitica@gmail.com](mailto:frdiegoburitica@gmail.com)

Reverend Stephen Gemme, Resident Priest  
[sgemme@aol.com](mailto:sgemme@aol.com)

Reverend Alfredo Porras, Resident Priest  
[alfredoraulporras@gmail.com](mailto:alfredoraulporras@gmail.com)

Deacon Francisco Escobar  
[ffescobar@gmail.com](mailto:ffescobar@gmail.com)

Deacon Franklin Lizardo  
[fjlizardo@yahoo.com](mailto:fjlizardo@yahoo.com)

Deacon Colin Novick  
[colinnovick@cathedralofsaintpaul.com](mailto:colinnovick@cathedralofsaintpaul.com)

Deacon Anthony Xatse  
[tax76@msn.com](mailto:tax76@msn.com)

Barbara Lizardo, Administrative Assistant  
[cathedralofsaintpaul@gmail.com](mailto:cathedralofsaintpaul@gmail.com)  
Parish Office Hours M-F, 9am -2 pm.

Gary Gagne, Maintenance Director  
Robert Benoit, Assistant Director

Vo Robert, Director Elder Outreach  
[vorobert@charter.net](mailto:vorobert@charter.net) (508) 799-5009

Sr. Veronica Paredes, XMM,  
Coordinator of Religious Education  
[rel.edu.stpaulcathedral@gmail.com](mailto:rel.edu.stpaulcathedral@gmail.com)  
508-755-1414

Richard Monroe, Director of Sacred Music  
[voice820@aol.com](mailto:voice820@aol.com)

Deacon Walter Doyle, Food Pantry Manager  
[wfd@urbanmissionaries.com](mailto:wfd@urbanmissionaries.com)

Maria Almindárez, Safe Environment Coordinator  
[safestpaul@gmail.com](mailto:safestpaul@gmail.com)



# THIS WEEK

ELEVENTH SUNDAY  
IN ORDINARY TIME

DÉCIMO PRIMER DOMINGO  
DEL TIEMPO ORDINARIO

**Saturday / Sábado June 12th (Upper Church)**

**4:00-4:45pm** Confessions in the Rectory Porch,  
parking lot side.

**5pm** Al inmaculado Corazón de Maria por la salud  
de Emérita Camacho. Intencion de Raymundo Pérez

**Sunday/Domingo June 13th (Upper Church)**

**8am** + Por el eterno descanso de José Oquendo.  
Intención de Soraida Oquendo y familia.

+Por el eterno descanso de Blanca Yopez.

+Por el eterno descanso de Félix (Philly Santiago y  
Nelson Estévez. Intención de la familia Santiago.

**10am** For families going through hard times with  
sickness, unemployment or death.

**12pm** + Por el eterno descanso de Maria de  
Castillo y Juanita de Vallejo. Intención de Ricardo  
Castillo.

+ Por el eterno descanso de Alejandro Alvarado  
Pastor. Intención de su familia.

**Monday / Lunes June 14th**

9am - TV Mass (Chapel)

12:10pm - Mass- For a personal intention.  
(Upper Church)-followed by confessions.

**Tuesday / Martes June 15th**

9am - TV Mass (Chapel)

12:10pm - Mass (Upper Church) - followed by  
confessions.

**Wednesday / Miércoles June 16th**

9am - TV Mass (Chapel)

12:10pm - Mass (Upper Church) followed by  
confessions.

**Thursday / Jueves June 17th**

9am - TV Mass (Chapel)

12:10pm - Alfredo Simonelli 1st Anniversary  
Mass (Upper Church) followed by confessions.

**Friday / Viernes June 18th**

9am - TV Mass (Chapel)

12:10pm-Mass-(Upper Church) followed by  
confessions.

3:00pm Chaplet of Divine Mercy and Eucharistic  
Adoration. (Chapel)

7:00pm Misa en Español

# ESTA SEMANA

## PRAYING FOR YOU!



Monsignor Moroney, Father Cano and  
Father Diego have been with the other  
Worcester priests at the Presbyteral  
Assembly this week. They are praying  
for you!

---

### Sobres para el día de los Padres

Ya están disponibles los sobres para las  
intenciones de misa para los padres en el  
vestíbulo de la cathedral.

El sábado **19 de junio** la misa será  
celebrada en honor a los **Padres Difuntos**  
y las misas de el domingo **20 de junio**  
serán celebradas en honor a los  
**Padres Vivos.**

---

Deposit of May 29th  
Depósito de la semana del  
29 de mayo \$4,473.81

THANK YOU!  
¡GRACIAS!

## ON SEEDS...

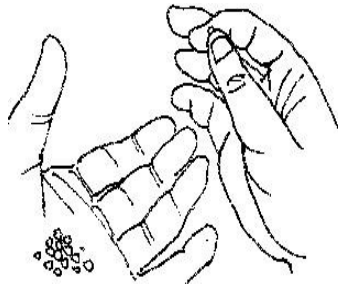


Today's liturgy presents to us with two short parables of Jesus: the parable of the seed that grows of its own accord and the parable of the mustard seed (cf. Mk 4:26-34). In the first parable the focus is on the dynamism of the sowing: the seed that was scattered on the land sprouts and grows by itself, whether the peasant is awake or asleep. The man sows with the trust that his work will not be fruitless. What supports the farmer in his daily efforts is specifically trust in the power of the seed and in the goodness of the soil. This parable recalls the mysteries of the creation and of redemption, of God's fertile work in history. It is he who is the Lord of the Kingdom, man is his humble collaborator who contemplates and rejoices in the divine creative action and patiently awaits its fruits. The final harvest makes us think of God's conclusive intervention at the end of time, when he will fully establish his Kingdom. The present is the time of sowing, and the growth of the seed is assured by the Lord. Every Christian therefore knows well that he must do all he can, but that the final result depends on God: this awareness sustains him in his daily efforts, especially in difficult situations. St Ignatius of Loyola wrote in this regard: "Act as though everything depended on you, but in the knowledge that really everything depends on God" (cf. Pedro de Ribadeneira, *Vita di S. Ignazio di Loyola*, Milan, 1998).

The second parable also uses the image of the seed. Here, however, it is a specific seed, the mustard seed, considered the smallest of all seeds. Yet even though it is so tiny, it is full of life; it breaks open to give life to a sprout that can break through the ground, coming out into the sunlight and growing until it becomes "the greatest of all shrubs" (Mk 4:32): the seed's weakness is its strength, its breaking open is its power. Thus the Kingdom of God is like this: a humanly small reality, made up of those who are poor in heart, of those who do not rely on their own power but on that of the love of God, on those who are not important in the world's eyes; and yet it is through them that Christ's power bursts in and transforms what is seemingly insignificant.

The message is clear: even though the Kingdom of God demands our collaboration, it is first and foremost a gift of the Lord, a grace that precedes man and his works. If our own small strength, apparently powerless in the face of the world's problems, is inserted in that of God it fears no obstacles because the Lord's victory is guaranteed. It is the miracle of the love of God who causes every seed of good that is scattered on the ground to germinate. And the experience of this miracle of love makes us optimists, in spite of the difficulty, suffering and evil that we encounter. The seed sprouts and grows because God's love makes it grow. May the Virgin Mary, who, like "good soil", accepted the seed of the divine Word, strengthen within us this faith and this hope. (Pope Benedict, June 17, 2012).

## SOBRE LAS SEMILLAS...



La liturgia de hoy nos propone dos breves parábolas de Jesús: la de la semilla que crece por sí misma y la del grano de mostaza (cf. Mc 4, 26-34). En la primera parábola la atención se centra en el dinamismo de la siembra: la semilla que se echa en la tierra, tanto si el agricultor duerme como si está despierto, brota y crece por sí misma. El hombre siembra con la confianza de que su trabajo no será infructuoso. Lo que sostiene al agricultor en su trabajo diario es precisamente la confianza en la fuerza de la semilla y en la bondad de la tierra. Esta parábola se refiere al misterio de la creación y de la redención, de la obra fecunda de Dios en la historia. Él es el Señor del Reino; el hombre es su humilde colaborador, que contempla y se alegra de la acción creadora divina y espera pacientemente sus frutos. La cosecha final nos hace pensar en la intervención definitiva de Dios al final de los tiempos, cuando él realizará plenamente su reino. Ahora es el tiempo de la siembra, y el Señor asegura su crecimiento. Todo cristiano, por tanto, sabe bien que debe hacer todo lo que esté a su alcance, pero que el resultado final depende de Dios: esta convicción lo sostiene en el trabajo diario, especialmente en las situaciones difíciles. A este propósito escribe san Ignacio de Loyola: «Actúa como si todo dependiera de ti, sabiendo que en realidad todo depende de Dios» (cf. Pedro de Ribadeneira, Vida de san Ignacio de Loyola).

La segunda parábola utiliza también la imagen de la siembra. Aquí, sin embargo, se trata de una semilla específica, el grano de mostaza, considerada la más pequeña de todas las semillas. Pero, a pesar de su pequeñez, está llena de vida, y al partirse nace un brote capaz de romper el terreno, de salir a la luz del sol y de crecer hasta llegar a ser «más alta que las demás hortalizas» (cf. Mc 4, 32): la debilidad es la fuerza de la semilla, el partirse es su potencia. Así es el reino de Dios: una realidad humanamente pequeña, compuesta por los pobres de corazón, por los que no confían sólo en su propia fuerza, sino en la del amor de Dios, por quienes no son importantes a los ojos del mundo; y, sin embargo, precisamente a través de ellos irrumpe la fuerza de Cristo y transforma aquello que es aparentemente insignificante.

El mensaje es claro: el reino de Dios, aunque requiere nuestra colaboración, es ante todo don del Señor, gracia que precede al hombre y a sus obras. Nuestra pequeña fuerza, aparentemente impotente ante los problemas del mundo, si se suma a la de Dios no teme obstáculos, porque la victoria del Señor es segura. Es el milagro del amor de Dios, que hace germinar y crecer todas las semillas de bien diseminadas en la tierra. Y la experiencia de este milagro de amor nos hace ser optimistas, a pesar de las dificultades, los sufrimientos y el mal con que nos encontramos. La semilla brota y crece, porque la hace crecer el amor de Dios. Que la Virgen María, que acogió como «tierra buena» la semilla de la Palabra divina, fortalezca en nosotros esta fe y esta esperanza. (Pope Benedict, June 17, 2012).